



PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM DỰ APPLICATION FOR PARTICIPATION

Số phiếu/Document No.: TGCHR BH2411

1. **Họ tên khách hàng/ Full name of customer:**
2. **Ngày sinh/ Date of birth:**
3. **Quốc tịch/ Nationality:** Việt Nam
4. **CCCD/ID No.:** **Ngày cấp/Date of issue:**
Nơi cấp/By:
5. **Địa chỉ thường trú/ Permanent address:**
6. **Địa chỉ liên hệ/ Correspondence address:**
7. **Điện thoại/Phone number:**
8. **Email**
9. **Nguồn/Source:** Agency ĐÔNG TÂY LAND SG
10. **Chi tiết của nguồn/Detail of Source:**
11. **ĐTDD/Mobile:**
(sau đây gọi là **“Khách hàng”**)/(Hereinafter referred to as the **“Customer”**)

theo đây đồng ý chuyển khoản số tiền là **100.000.000 VNĐ** (bằng chữ: một trăm triệu đồng) (**“Tiền Đặt Trước”**) để tham dự chương trình khảo sát nhu cầu mua và đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê 01 (một) căn hộ (**“Sản Phẩm”**) thuộc Nhà ở chung cư - kết hợp thương mại dịch vụ CT8 (tên thương mại là **“Spark”**) hoặc Nhà ở chung cư - kết hợp thương mại dịch vụ CT9 (tên thương mại là **“Glow”**) tại Dự án Khu đô thị Sài Gòn Bình An (**“Dự Án”**) (hoặc tên gọi khác theo quyết định của Công ty cổ phần Đầu tư và phát triển Sài Gòn (**“Chủ Đầu Tư”**) hoặc cơ quan có thẩm quyền tại từng thời điểm), hiện tọa lạc tại phường An Phú, thành phố Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam (**“Chương Trình”**) do Công ty TNHH Môi Giới và Giải Pháp Đầu Tư Toàn Cầu (**“Công ty Toàn Cầu”**) là đơn vị cung cấp dịch tư vấn và dịch vụ khảo sát nhu cầu thực tế của khách hàng, thị trường liên quan đến nhu cầu thực tế mua, thuê Sản Phẩm tại Dự Án, với các điều khoản và điều kiện như sau:

hereby agree to transfer the amount of **100,000,000 VND** (in words: one hundred million dong) (the **“Advance Amount”**) to participate in the program of surveying purchasing demands and registering aspiration to choose to purchase/lease 01 (one) apartment (the **“Product”**) belonging to Apartment housing combined with commercial and service CT8 (with its trade name as **“Spark”**) or Apartment housing combined with commercial and service CT9 of the Saigon Binh An Urban Area project (**“Project”**) (or other names as decided by Sai Gon Development and Investment Joint Stock Company (the **“Investor”**) or the competent authority from time to time), located at An Phu Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City, Vietnam (the **“Program”**) organized by Global Investment Solutions and Agency Company Limited (**“Toan Cau Company”**) as a unit providing consulting services and surveying services for actual demands of customers and the market related to actual demands of purchasing, leasing Products at the Project, with the following terms and conditions:

- (i) Tiền Đặt Trước này để đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê 01 (một) Sản Phẩm.
The Advance Amount to register aspiration to choose to purchase/lease 01 (one) Product.
- (ii) Chương Trình cụ thể sẽ được Công ty Toàn Cầu thông báo cho Khách Hàng.
Details of the Program will be announced by Toan Cau Company later.
- (iii) Việc ủy quyền tham dự được chấp thuận tại Chương Trình.
The authorization for participation shall be accepted at the Program.
- (iv) Tiền Đặt Trước này sẽ được đảm bảo cho một (01) lượt đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê Sản Phẩm tại Chương Trình (khi đồng ý sau khi tham gia và hoàn tất chương

trình khảo sát). Trong trường hợp đăng ký nguyện vọng thành công, Tiền Đặt Trước sẽ được dùng để đảm bảo cho việc ký thỏa thuận đặt cọc thiện chí/thỏa thuận thiện chí/văn bản thỏa thuận/thỏa thuận ký quỹ hoặc các văn bản có hình thức tương tự giữa Khách Hàng với Công ty Toàn Cầu liên quan đến việc đăng ký nguyện vọng chọn mua bán/thuê Sản Phẩm (“**Thỏa Thuận**”).

*This Advance Amount will be guaranteed for one (01) aspiration registration section for choosing to purchase/lease of the Product in the Program (agreed after participating and completing the survey program). In case of successful registration, the Advance Amount will be used to secure the signing of a goodwill deposit agreement/goodwill agreement/an agreement/escrow agreement or similar documents between the Customer and Toan Cau Company relating to the aspiration registration to purchase/lease of the Product (the “**Agreement**”).*

- (v) Tiền Đặt Trước sẽ được hoàn trả cho Khách Hàng theo thông tin tài khoản như sau trong vòng 10 ngày làm việc kể từ thời điểm kết thúc Chương Trình trong trường hợp Khách Hàng không đến tham dự Chương Trình hoặc không sử dụng Tiền Đặt Trước để đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê Sản Phẩm:

The Advance Amount will be refunded to the Customer according to the following account information within 10 working days from the end of the Program in case the Customer does not attend the Program or use the Advance Amount to register aspiration to choose to purchase/lease the Product:

- Người thụ hưởng/ *Beneficiary*:
- Số tài khoản / *Bank Account*:
- Ngân hàng / *Bank name*:
- Chi nhánh ngân hàng/ *Branch*:
- Swift Code:

Bằng việc đăng ký để được tham dự Chương Trình trên đây tôi/chúng tôi đồng ý và xác nhận rằng:
By applying for participation in the Program as mentioned above, I/We hereby agree and confirm that:

1. Tôi/Chúng tôi đồng ý tham gia Chương Trình và hiểu rằng việc đăng ký tham dự này không phải là phiếu xác nhận mua/thuê Sản Phẩm hoặc hình thức tương tự.

I/We agree to participate in this Program and understand that this application for participation is not a confirmation of purchasing/leasing the Product or any similar forms.

2. Phiếu Đăng Ký Tham Dự này chỉ có giá trị khi đáp ứng đủ các điều kiện sau đây: (i) Khách Hàng đã điền đầy đủ thông tin và đã ký xác nhận thông qua hình thức ký trực tiếp hoặc xác nhận qua mã OTP; và (ii) có ủy nhiệm chi hoặc chứng từ có hình thức tương tự thể hiện Khách Hàng/người được Khách Hàng ủy quyền đã chuyển đủ Tiền Đặt Trước.

This Application for Participation is valid only if it satisfies the following conditions: (i) the Customer has filled in full information and signed this Application for Participation through the form of wet-ink signature or confirmation via OTP; and (ii) having a payment order or similar forms to prove that the Customer/his/her authorized person has fully transferred the Advance Amount.

3. Bằng việc ký Phiếu Đăng Ký Tham Dự này, Khách hàng xác nhận đồng ý tất cả các nội dung của Phiếu Đăng Ký Tham Dự này khi được thực hiện thông qua phương thức giao dịch điện tử theo quy định của Luật giao dịch điện tử.

By signing this Application for Participation, the Customer acknowledges and agrees with all terms and conditions set forth at this Application for Participation made and signed via electronic transaction method in compliance with the Law on E-Transactions.

4. Việc tham gia Chương Trình theo Phiếu Đăng Ký Tham Dự này sẽ không được chuyển đổi, chuyển nhượng trong bất kỳ trường hợp nào.

The participation in the Program according to this Application for Participation shall not be converted and transferred in any circumstances.

5. Tiền Đặt Trước sẽ không được hoàn lại trong trường hợp tôi/chúng tôi đã ký phiếu đăng ký hoặc đã hoàn tất việc chọn Sản Phẩm nhưng không hoàn tất thủ tục chính thức để đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê Sản Phẩm trong thời hạn Công ty Toàn Cầu quy định tại Chương Trình.

The Advance Amount will not be refunded if I/We have signed the registration form or completed the selection of the Product but do not complete the official procedure to register aspiration to choose to purchase/lease the Product within the time limit specified by Toan Cau Company in the Program.

6. Tôi/chúng tôi hoàn toàn tự nguyện ký Phiếu Đăng Ký Tham Dự này và miễn trừ cho Công ty Toàn Cầu, Chủ Đầu Tư khỏi mọi khiếu nại, khiếu kiện liên quan đến việc nộp Tiền Đặt Trước để được tham gia Chương Trình.

I/We fully voluntarily sign this Application for Participation and exempt Toan Cau Company, the Investor from all complaints and claims relating to the payment of the Advance Amount for participation in the Program.

7. Tôi/Chúng tôi cam kết các thông tin về nhân thân/pháp nhân bao gồm cả thông tin quốc tịch mà tôi/chúng tôi cung cấp cho Công ty Toàn Cầu theo Phiếu Đăng Ký Tham Dự này là đầy đủ, chính xác và trung thực. Trường hợp tôi/chúng tôi vi phạm cam kết này, tôi/chúng tôi đồng ý rằng Công ty Toàn Cầu hoặc Chủ Đầu Tư có quyền thực hiện bất kỳ hoặc tất cả các quyền sau trong trường hợp tôi/chúng tôi đã hoàn tất việc đăng ký nguyện vọng chọn mua/thuê Sản Phẩm khi tham gia Chương Trình: (i) từ chối tiếp tục thực hiện giao dịch hoặc đơn phương chấm dứt giao dịch và/hoặc các giấy tờ, văn bản thỏa thuận ký với tôi/chúng tôi; và/hoặc (ii) giữ lại Tiền Đặt Trước và các khoản tiền mà tôi/chúng tôi đã thanh toán (nếu có); và/hoặc (iii) thực hiện các quyền khác mà Công ty Toàn Cầu và/hoặc Chủ Đầu Tư có theo quy định của pháp luật Việt Nam.

I/We undertake that the personal/legal entity information, including information in relation to the nationality that I/We provide to Toan Cau Company under this Application for Participation is complete, accurate and honest. In the event that I/We violate this commitment, I/We agree that Toan Cau Company or the Investor has the right to perform any or all of the following rights in the event that I/We have completed the aspiration registration to choose to purchase/lease the Product when participating in the Program: (i) to refuse to continue making transactions or unilaterally terminate the transaction or the documents, agreements signed with me/us; and/or (ii) to withhold the Advance Amount and the amounts paid by me/us (if any); and/or (iii) to implement other rights available to Toan Cau Company and/or the Investor under the laws of Vietnam.

8. Phiếu Đăng Ký Tham Dự này được hiểu và giải thích theo pháp luật Việt Nam. Trường hợp Các Bên có tranh chấp về các nội dung của Phiếu Đăng Ký Tham Dự này thì Các Bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết thông qua thương lượng. Trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày một Bên thông báo bằng văn bản cho Bên kia về tranh chấp phát sinh mà tranh chấp đó không được thương lượng giải quyết thì một trong Các Bên có quyền yêu cầu tòa án có thẩm quyền của Việt Nam để giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam. Mỗi Bên theo đây đồng ý một cách rõ ràng và không thể hủy ngang rằng các tòa án của Việt Nam sẽ có thẩm quyền duy nhất liên quan đến bất kỳ tranh chấp nào như vậy.

This Application for Participation shall be construed and interpreted in accordance with the laws of Vietnam. In case of dispute over the subject matters of this Application for Participation, both Parties shall resolve the dispute through amicable discussion. If the Parties fail to resolve the dispute through amicable discussion within thirty (30) days from a written notice served on the other Party by one Party of the arisen dispute, either Party shall have the right to request to the court to settle the dispute in accordance with the laws of Vietnam. Each Party hereby expressly and irrevocably agrees that the courts of Vietnam shall have exclusive jurisdiction in relation to any such dispute.

9. Phiếu Đăng Ký Tham Dự sẽ có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến ngày kết thúc Chương Trình và được lập thành hai (02) bản song ngữ bằng tiếng Việt và tiếng Anh, có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi Bên giữ một (01) bản. Trong trường hợp có sự khác biệt hay mâu thuẫn giữa hai ngôn ngữ, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The Application for Participation shall be effective from the signing date until the expiry date of the Program and is made into two (02) bilingual copies of equal validity in Vietnamese and English. Each Party keeps one (01) copy. In case of any discrepancy or contradiction between the Vietnamese and English contents, the Vietnamese contents shall prevail.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 03 tháng 11 năm 2024
Ho Chi Minh City, 03 November 2024

Xác nhận của Khách Hàng
Customer's Confirmation



Lưu ý/Note:

Khách Hàng vui lòng mang theo Phiếu Đăng Ký Tham Dự này khi đến tham dự Chương Trình.
Please bring this Application for Participation when you come to participate in the Program.